



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ס"ז ע"ב

פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ס"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אף רוחי בקרבי אֲשַׁחֲרֶךָ.

תרגום לעברית

רבי יוסי אמר, בשעה שאדם ישן במטתו, יוצאת נפשו, עולה ומעידה באדם על כל מה שעשה בכל היום. הגוף אומר לנפש: נפשי אויתך בלילה, אף רוחי בקרבי אֲשַׁחֲרֶךָ.

טקסט הזוהר

דבר אחר נפשי אויתך, אמרה כנסת ישראל קמי קודשא בריך הוא, נפשי אויתך בלילה, בעוד דאנא בגלותא ביני עממיא, ומניעא נפשי מכל בישתא (נ"א ורוינא נפשי מכל פיסתא) דקוטר א בני עממיא, נפשי אויתך, בגין לאתבא לאתרי. אף רוחי בקרבי אֲשַׁחֲרֶךָ, כלומר, אף על גב דאינון משעבדין לבני, בכל שעבודא, רוחא קדישא לא אתעדי מנאי, בגין למשחר לה, ולמעבד פקודיה.

תרגום לעברית

דבר אחר נפשי אויתך - אמרה כנסת ישראל לפני הקדוש ברוך הוא: נפשי אויתך בלילה, בעוד שאנו בגלות בין העמים, ומנועה נפשי מכל רע (ושבעה נפשי מכל הבזיונות) שקשורה בין העמים, נפשי אויתך, כדי לשוב למקומי. אף רוחי בקרבי

אַשְׁחֶרֶךְ, כְּלוּמַר, אִף עַל גַּב שָׁהֵם מְשַׁעֲבָדִים אֶת בְּנֵי בְּכָל שְׁעָבוֹד, רוּחַ הַקֹּדֶשׁ לֹא זָזָה מִמֶּנִּי כְּדֵי לְשַׁחַר אוֹתָךְ וְלַעֲשׂוֹת מִצְוֹתֶיךָ.

טקסט הזהור

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, אָמְרוּ יִשְׂרָאֵל קָמִי קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּעוֹד דְּנַפְשִׁי בִּי, אוֹיְתִיךָ בְּלִילָה. מֵאִי טַעְמָא בְּלִילָה, אֶלָּא בְּגִין דְּהָאִי נַפֵּשׁ בְּהָאִי שְׁעָתָא, אֲצִטְרִיךְ לְחַמְדָּא לָךְ. אִף רוּחִי בְּקִרְבִּי אֲשַׁחֲרֶךְ, כִּד אֶתְעַר בִּי רוּחָא קֳדִישָׁא, אֲשַׁחֲרֶךְ בְּאַתְעָרוּתָא לְמַעַבְד רְעוּתָךְ.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, אָמְרוּ יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: בְּעוֹד שְׁנַפְשִׁי בִּי, אוֹיְתִיךָ בְּלִילָה. מָה הַטַּעַם בְּלִילָה? אֶלָּא מִשּׁוּם שֶׁהַנֶּפֶשׁ הַזֶּה בַּשָּׁעָה הַזֹּאת צָרִיכָה לְחַמֵּד אוֹתָךְ. אִף רוּחִי בְּקִרְבִּי אֲשַׁחֲרֶךְ, כִּי אֲשֶׁר מִתְעוֹרֶרֶת בִּי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ, אֲשַׁחֲרֶךְ בְּהִתְעוֹרְרוֹת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ.

טקסט הזהור

כִּי כַּאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לְאֶרֶץ בְּזִמְנָא דְּמִשְׁפָּט נַחֲת בְּאַרְעָא, לְבַשְׂמָא עֲלֵמָא, כְּדִין צְדָק לְמָדוּ יוֹשְׁבֵי תִבְל. כְּלוּמַר יְכָלִין לְמַסְבֵּל דִּינָא דְּצְדָק, וְלֹא יִשְׁתַּצִּי עֲלֵמָא מִנִּיהּ. אֵימָתִי צְדָק לְמָדוּ יוֹשְׁבֵי תִבְל, כַּאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לְאֶרֶץ. רַבִּי חִזְקִיָּה אָמַר, נַפְשִׁי אוֹיְתִיךָ בְּלִילָה, דָּא כְּנֻסַת יִשְׂרָאֵל. אִף רוּחִי בְּקִרְבִּי אֲשַׁחֲרֶךְ, דָּא קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא.

תרגום לעברית

כִּי כַּאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לְאֶרֶץ, בְּזִמְנָא שֶׁהַמִּשְׁפָּט יוֹרֵד לְאֶרֶץ לְבָשִׁם אֶת הָעוֹלָם, אֲזִי צְדָק לְמָדוּ יוֹשְׁבֵי תִבְל. כְּלוּמַר, יְכוּלִים לְסַבֵּל אֶת הַדִּין שֶׁל צְדָק, וְלֹא יִשְׁמַד הָעוֹלָם מִמֶּנּוּ. מִתִּי צְדָק לְמָדוּ יוֹשְׁבֵי תִבְל? כַּאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לְאֶרֶץ. רַבִּי חִזְקִיָּה אָמַר, נַפְשִׁי אוֹיְתִיךָ בְּלִילָה - זֶה כְּנֻסַת יִשְׂרָאֵל. אִף רוּחִי בְּקִרְבִּי אֲשַׁחֲרֶךְ - זֶה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

רבי אבא הוה יתיב קמיה דרבי שמעון, קם רבי שמעון בפלגו ליליא, למלעי באורייתא. קמו רבי אלעזר ורבי אבא עמיה. פתח רבי שמעון ואמר, (תהלים מב) כִּאֵל תַּעֲרוֹג עַל אֲפִיקֵי מַיִם כֵּן נִפְשֵׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים. האי קרא אוקמוה חברייא, זכאין אינון ישראל מכל עמין, דקודשא בריך הוא ייב לון אורייתא קדישא, ואורית לון נשמתין קדישין מאתר קדישא, בגין למעבד פקודין, ולאשתעשעא באורייתא, דכל מאן דאשתעשע באורייתא, לא דחיל מכלא. דכתיב, (תהלים קיט) לולי תורתך שעשועי אז אבדתי בעניי.

תרגום לעברית

רבי אבא הוה יושב לפני רבי שמעון. קם רבי שמעון בחצות הלילה לעסק בתורה. קמו רבי אלעזר ורבי אבא עמו. פתח רבי שמעון ואמר, (תהלים מב) כִּאֵל תַּעֲרוֹג עַל אֲפִיקֵי מַיִם כֵּן נִפְשֵׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים. הפסוק הזה פרשוהו החברים, אשריהם ישראל מכל העמים, שהקדוש ברוך הוא נתן להם תורה קדושה והוריש להם נשמות קדושות ממקום קדוש כדי לעשות מצוותיו ולהשתעשע בתורה. שכל מי שמשתעשע בתורה, לא פוחד מכל, שפיתוב (תהלים קיט) לולי תורתך שעשועי אז אבדתי בעניי.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ס"ח ע"א) ♦

טקסט הזוהר

מאן אינון שעשועי. אורייתא. דאורייתא שעשועים אקרי, דכתיב, (משלי ח) וְאֶהְיָה שְׁעֵשׂוּעִים יוֹם יוֹם. וְדָא הוּא דְתַנִּינָן, קודשא בריך הוא אתי לאשתעשעא עם צדיקייא בגנתא דעדן. מאי לאשתעשעא. בגין למחדי בהו. דתנינן, זכאין אינון צדיקיא, דכתיב בהו, (ישעיה נח) אֲזַי תִּתְעַנֵּג עַל יְיָ, בגין לאתענגא מההוא שקיו דנחלא, כמה דאת

אמר (ישעיה נח) והשביע בצחצחות נפשך. כביכול, קודשא בריך הוא משתעשע בהו, מההוא שקיו דנחלא, דמתענגי בהו צדיקייא. ועל דא אתי לאשתעשעא עם צדיקייא. וכל מאן דאשתדל באורייתא, זכי לאשתעשעא עם

תרגום לעברית

מי הם שעשעיי? תורה. שהתורה נקראת שעשועים, שכתוב (משלי ח) ואהיה שעשועים יום יום. וזהו ששנינו שהקדוש ברוך הוא בא להשתעשע עם הצדיקים בגן עדן. מה זה להשתעשע? כדי לשמח עמם, ששנינו, אשרי הצדיקים, שכתוב בהם (ישעיה נח) אז תתענג על ה', כדי להתענג מאותה השקאה של הנחל, כמו שנאמר והשביע בצחצחות נפשך. כביכול משתעשע הקדוש ברוך הוא בהם מאותה השקאת הנחל שבה מתענגים הצדיקים, ועל כן בא להשתעשע עם הצדיקים. וכל מי שמשתדל בתורה, זוכה להשתעשע עם הצדיקים מאותה השקית הנחל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.